



<p>RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</p> <p>Bid Receiving - Environment and Climate Change Canada / Réception des soumissions – Environnement Canada</p> <p>800 rue de la Gauchetière Ouest, bureau 7810 Montréal (Québec) H5A 1L9</p> <p>Attention de : Anthony De Flavis</p> <p>BID SOLICITATION DEMANDE DE SOUMISSIONS</p> <p>PROPOSAL TO: ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE CANADA</p> <p>We offer to perform or provide to Canada the services detailed in the document including any attachments and annexes, in accordance with the terms and conditions set out or referred to in the document, at the price(s) provided.</p> <p>SOUMISSION À: ENVIRONNEMENT CANADA</p> <p>Nous offrons d'effectuer ou de fournir au Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans le document incluant toutes pièces jointes et annexes, les services détaillés dans le document, au(x) prix indiqué(s).</p>	<p>Title – Titre Key punching Service for Monitoring Strategies & Data Management Division</p>	
	<p>ECCC Bid Solicitation No. /SAP No. – N° de la demande de soumissions ECCC / N° SAP 5000024325</p>	
	<p>Date of Bid solicitation (2017-01-31)– Date de la demande de soumissions (2017-01-31)</p>	
	<p>Bid Solicitation Closes (YEAR-MM-DD) - La demande de soumissions prend fin (AAAA-MM-JJ)</p> <p>at – à 2:00 P.M. on – le 13 March, 2017</p>	<p>Time Zone – Fuseau horaire Eastern Standard Time EST</p>
	<p>F.O.B – F.A.B</p>	
	<p>Address Enquiries to - Adresser toutes questions à Anthony.deflavis@canada.ca</p>	
	<p>Telephone No. – N° de téléphone 514-283-5958</p>	<p>Fax No. – N° de Fax</p>
	<p>Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA-MM-JJ)</p>	
	<p>Destination - of Services / Destination des services</p>	
	<p>Security / Sécurité Reliability</p>	
<p>Vendor/Firm Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</p>		
<p>Telephone No. – N° de téléphone</p>	<p>Fax No. – N° de Fax</p>	
<p>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm: (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</p>		
<p>Signature</p>	<p>Date</p>	



<p>RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</p> <p>Bid Receiving - Environment Canada / Réception des soumissions – Environnement Canada</p> <p>800 rue de la Gauchetière Ouest, bureau 7810 Montréal (Québec) H5A 1L9</p> <p>Attention de : Anthony De Flavis</p> <p>BID SOLICITATION DEMANDE DE SOUMISSIONS</p> <p>PROPOSAL TO: ENVIRONMENT CANADA</p> <p>We offer to perform or provide to Canada the services detailed in the document including any attachments and annexes, in accordance with the terms and conditions set out or referred to in the document, at the price(s) provided.</p> <p>SOUSSION À: ENVIRONNEMENT CANADA</p> <p>Nous offrons d'effectuer ou de fournir au Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans le document incluant toutes pièces jointes et annexes, les services détaillés dans le document, au(x) prix indiqué(s).</p>	<p>Title – Titre Saisie de données au clavier pour la Division des stratégies de surveillance et de la gestion des données.</p>	
	<p>ECCC Bid Solicitation No. /SAP No. – N° de la demande de soumissions ECCC / N° SAP 5000024325</p>	
	<p>Date of Bid solicitation (2017-02-10)– Date de la demande de soumissions (2017-02-10)</p>	
	<p>Bid Solicitation Closes (YEAR-MM-DD) – La demande de soumissions prend fin (AAAA-MM-JJ)</p> <p>at – à 2:00 P.M. on – le 27 mars 2017</p>	<p>Time Zone – Fuseau horaire EST</p>
	<p>F.O.B – F.A.B</p>	
	<p>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à Anthony.deflavis@canada.ca</p>	
	<p>Telephone No. – N° de téléphone 514-295-5337</p>	<p>Fax No. – N° de Fax</p>
	<p>Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA-MM-JJ)</p>	
	<p>Destination – of Services / Destination des services</p>	
	<p>Security / Sécurité Fiabilité</p>	
<p>Vendor/Firm Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</p>		
<p>Telephone No. – N° de téléphone</p>	<p>Fax No. – N° de Fax</p>	
<p>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm: (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</p>		
<p>Signature</p>	<p>Date</p>	



MODIFICATION N^o 001

Veillez trouver ci-inclus la modification susmentionnée qui fait partie intégrante des documents de soumission. Cette modification modifie les documents de soumission de la façon indiquée ci-après. Il n'y aura pas d'autre confirmation écrite. Tous les renseignements inclus dans cette modification ont préséance sur les informations émises antérieurement.

[Supprimer]

Remarques:

Un mois de formulaires quotidiens, à partir d'une seule station, est une unité de base pour le 2322. Un mois de 2322 enregistrements quotidiens se traduit par 1 ligne d'en-tête plus 1 ligne par jour de données clé-capable. Le nombre de caractères devant être codés pour cela, une seule station pour un mois serait 73 caractères pour l'en-tête et jusqu'à 46 caractères pour chaque jour du mois. En prenant un mois comme juillet comme exemple, au total cela équivaldrait à $73 + (31 \text{ jours}) \times 46 = 1499$ caractères saisis. C'est un maximum. Cette estimation des caractères est basée sur le format de frappe, et non sur les valeurs de données réelles qui devraient se produire, et pour lesquelles des frappes doivent être entrées (ce qui est fonction des données observées et enregistrées sur les pages individuelles). En supposant que le nombre réel de frappes est 75% de 1499 total, soit environ 1124 frappes. A une vitesse de frappe de 80 caractères par minute, une modélisation simpliste du processus de frappe (division droite) indiquerait que le nombre de caractères pouvait être tapé dans un délai de 14 min pour une station-mois.

[Ajouter]

Remarques :

Un mois de formulaires quotidiens, à partir d'une seule station, est une unité de base pour le 2322. Un mois de 2322 enregistrements quotidiens se traduit par 1 ligne d'en-tête / données plus une ligne de données clés par jour. Ainsi, le nombre de caractères devant être codés pour une seule station serait de $73 + 46 = 119$ caractères par jour. En prenant un mois comme juillet, par exemple, cela équivaldrait à $(73 + 46) \times 31 \text{ jours} = 3689$ caractères saisis. C'est un maximum. Ce nombre réel de frappes de touches serait une fonction des données observées et enregistrées sur les pages individuelles et la méthode employée par l'entrepreneur pour saisir les données. En supposant que le nombre réel de frappes est de 75% du maximum 3689, soit environ 2767 frappes. À une vitesse de frappe de 80 caractères par minute, une modélisation simpliste du processus de frappe (division droite) indiquerait que ce nombre de caractères pourrait être tapé dans 35 minutes pour une station-mois.



AMENDMENT N^o 001

Please find enclosed herewith the above-mentioned amendment which forms part of the tender documents. This amendment modifies the tender documents as indicated hereafter. There will be no further written confirmation. Modifications stated herein have precedence over all previous tender documents.

[Delete]

Notes:

A month of daily forms, from a single station, is a basic unit for the 2322. A month of daily 2322 records translates to 1 header line plus 1 line per day of key-able data. The number of characters needing to be keyed for this, a single station for one month would be 73 characters for the header and up to 46 characters for each day of the month. Taking a month like July as an example, in total that would equate to $73 + (31 \text{ days}) \times 46 = 1499$ keyed characters. This is a maximum. This estimate of characters, is based upon the keypunch format, not the actual data values that would occur, and for which keystrokes have to be entered (which, is a function of the data observed and recorded on the individual pages). Assuming the actual number of keystrokes is 75% of 1499 total, that is about 1124 keystrokes. At a typing speed of 80 characters per minute, a simplistic modelling of the keypunch process (straight division) would indicate, those number of characters could be typed within 14 min for one station-month.

[Replace]

Notes:

“A month of daily forms, from a single station, is a basic unit for the 2322. A month of daily 2322 records translates to 1 header/data line plus 1 line of key-able data per day. Thus the number of characters needing to be keyed for a single station would be up to $73+46 = 119$ characters per day. Taking a month like July, for example, that would equate to $(73 + 46) \times 31 \text{ days} = 3689$ keyed characters. This is a maximum. This actual number of keystrokes would be a function of the data observed and recorded on the individual pages and method employed by the contractor to key the data. Assuming the actual number of keystrokes is 75% of the 3689 maximum, that is about 2767 keystrokes. At a typing speed of 80 characters per minute, a simplistic modelling of the keypunch process (straight division) would indicate that those number of characters could be typed within 35 minutes for one station-month.”